

Означите своје одговоре на званичном упитнику за попис становништва 2010. године, а НЕ на овом водичу за језичку помоћ.

- Овај водич даје превод питања, упутстава и категорија одговора за цензус која се појављују на званичном упитнику за попис становништва 2010. године.
- Пронађите одговарајуће одговоре у овом приручнику, а затим означите свој одговор на исто питање у званичном упитнику за попис становништва 2010. године.
- Пошаљите попуњени званични упитник за попис становништва 2010. године повратном поштом. **НЕ ШАЉИТЕ** повратном поштом овај водич за језичку помоћ.

**Почните
овде**

Користите плаву или црну хемијску оловку.

Попис мора да обухвати сваку особу која живи у овом домаћинству на дан 1. априла 2010. године.

Пре него што одговорите на питање бр. 1, пребројте све особе које живе у овој кући, стану или стамбеној приколици, у складу са нашим смерницама.

- Убројте све особе, укључујући и бебе, које живе и ноће у овом домаћинству већину времена.

„Census Bureau“ спроводи пописивање и у институцијама и на другим местима, па тако:

- Не убрајајте никога ко живи ван овог домаћинства, било да је на колеџу или у војсци.
- Не убрајајте никога ко се налази у старачком дому, казнено-поправној установи, затвору, притвору и сл. на дан 1. априла 2010. године.
- Те особе изоставите са свог обрасца, чак и ако ће се вратити да живе у овом домаћинству по повратку са колеџа, из старачког дома, војске, казнено-поправне установе и сл. У супротном, може се догодити да буду пребројани два пута.

Попис мора да обухвати и све особе без сталног места боравка, па тако:

- Ако нека особа без сталног места боравка борави у овом домаћинству на дан 1. априла 2010. године, убројте и ту особу. У супротном, може се догодити да та особа буде изостављена из пописа.

1. Колико особа живи или борави у овој кући, стану или стамбеној приколици на дан 1. априла 2010. године?

Број особа =

2. Да ли у њој бораве и неке друге особе на дан 1. априла 2010. године које Ви нисте обухватили одговором на питање бр. 1?

Означите са све одговоре који су применљиви.

- Деца, као што су новорођене бебе или усвојена деца
- Сродници, као што су одрасла деца, рођаци или рођаци по основу женидбе/удаје за сроднике
- Несродници, као што су пријатељи или дадилге који живе са Вама
- Особе које код Вас бораве привремено
- Нема других особа

3. Да ли ову кућу, стан или стамбену приколицу –

Означите са ЈЕДНУ кућицу.

- Поседујете Ви или неко из овог домаћинства на основу хипотеке или кредита? *Односи се и на стамбене кредите.*
- Поседујете Ви или неко из овог домаћинства у целости и без обавеза (без хипотеке или кредита)?
- Закупљујете?
- Користите без плаћања закупа?

4. Који је Ваш број телефона? Можемо Вас позвати уколико не разумемо неки од Ваших одговора.

Позивни број + број телефона
 - -

5. Молимо унесите податке за сваку особу која живи у овом домаћинству. Почните од особе која поседује или закупљује ову кућу, стан или стамбену приколицу. Уколико власник или купац живи негде другде, почните од било које одрасле особе која живи у овом домаћинству. То ће бити Особа 1.

Како се зове Особа 1? Упишите испод име штампаним словима.

Презиме

Име Средњи
иницијал

6. Ког пола је Особа 1? Означите са ЈЕДНУ кућицу.

Мушког Женског

7. Колико година има Особа 1 и који је њен датум рођења?

За бебе убележите 0 за број година ако је дете млађе од 1 године.

Број година на дан Упишите бројеве у кућице.

1. априла 2010. Месец Дан Година рођења

→ **НАПОМЕНА: Молимо одговорите И на питање 8 у вези са хиспанским пореклом И на питање 9 у вези са расом. У овом попису, хиспанска порекла се не сматрају расама.**

8. Да ли је Особа 1 хиспанског, латинског или шпанског порекла?

- Не, она није хиспанског, латинског нити шпанског порекла
- Да, Мексиканац, мексички Американац, Чикано
- Да, Порториканац
- Да, Кубанац
- Да, другог хиспанског, латинског или шпанског порекла – *упишите штампаним словима порекло, нпр. Аргентинац, Колумбијац, Доминиканац, Никарагванац, Салвадорац, Шпанац итд.* ✓

9. Које је расе Особа 1? Означите са једну или више кућица.

- Беле расе
- Црне расе, афрички Американац или Црнац
- Индијанац или аљаски староседелац – *упишите штампаним словима назив главног племена.* ✓
- Индијац
- Јапанац
- Хавајски староседелац
- Кинез
- Корејац
- Гваманијац или Чаморо
- Филипинац
- Вијетнамац
- Самоанац
- Други Азијат - *упишите штампаним словима расу, нпр. Хмонганац, Лаошанин, Тајланђанин, Пакистанац, Камбоџанац итд.* ✓
- Други пацифички острвљанин - *упишите штампаним словима расу, нпр. Фиџијац, Тонганац итд.* ✓

Нека друга раса – *упишите штампаним словима расу* ✓

10. Да ли Особа 1 понекад борави или одседа негде другде?

- Не Да — *означите са све одговоре који су применљиви.*
- У дому при колеџу
- Код старатеља (за дете)
- У војсци
- У казнено-поправном дому или затвору
- У сезонској или другој кући
- У старачком дому
- Из неког другог разлога

→ Уколико је у одговору на питање бр. 1 наведено више особа, наставите са подацима за Особу 2.

Означите своје одговоре на званичном упитнику за попис становништва 2010. године, а НЕ на овом водичу за језичку помоћ.

1. Упишите штампаним словима имена Особа 2-6

Презиме

Име Средњи
иницијал

2. У ком сродству је ова особа са Особом 1? Означите са ЈЕДНУ кућицу.

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Супруг или супруга | <input type="checkbox"/> Родитељ супруга/супруге |
| <input type="checkbox"/> Биолошки син или кћер | <input type="checkbox"/> Зет или снаја |
| <input type="checkbox"/> Усвојени син или кћер | <input type="checkbox"/> Други сродник |
| <input type="checkbox"/> Посинак или поћерка | <input type="checkbox"/> Цимер или подстанар |
| <input type="checkbox"/> Брат или сестра | <input type="checkbox"/> Пријатељ који живи у Вашем домаћинству |
| <input type="checkbox"/> Отац или мајка | <input type="checkbox"/> Невенчани партнер |
| <input type="checkbox"/> Унук или унука | <input type="checkbox"/> Други несродник |

3. Ког пола је ова особа? Означите са ЈЕДНУ кућицу.

- Мушког Женског

4. Колико година има ова особа и који је њен датум рођења?

За бебе убележите 0 за број година ако је дете млађе од 1 године.

Број година на дан Упишите бројеве у кућице.
1. априла 2010. Месец Дан Година рођења

→ **НАПОМЕНА:** Молимо одговорите И на питање 5 у вези са хиспанским пореклом И на питање 6 у вези са расом. У овом попису, хиспанска порекла се не сматрају расама.

5. Да ли је ова особа хиспанског, латинског или шпанског порекла?

- Не, она није хиспанског, латинског нити шпанског порекла
 Да, Мексиканац, мексички Американац, Чикано
 Да, Порториканац
 Да, Кубанац
 Да, другог хиспанског, латинског или шпанског порекла – *упишите штампаним словима порекло, нпр. Аргентинац, Колумбијац, Доминиканац, Никарагванац, Салвадорац, Шпанац итд.* ↗

6. Које расе је ова особа? Означите са једну или више кућица

- Белац
 Црне расе, афрички Американац или Црнац
 Индијанац или аљаски староседелац – *упишите штампаним словима назив главног племена.* ↗

- | | | |
|---|--|--|
| <input type="checkbox"/> Индијац | <input type="checkbox"/> Јапанац | <input type="checkbox"/> Хавајски староседелац |
| <input type="checkbox"/> Кинез | <input type="checkbox"/> Корејац | <input type="checkbox"/> Гваманијац или Чаморо |
| <input type="checkbox"/> Филипинац | <input type="checkbox"/> Вијетнамац | <input type="checkbox"/> Самоанац |
| <input type="checkbox"/> Други Азијат - <i>упишите штампаним словима расу, нпр. Хмонганац, Лаошанин, Тајланђанин, Пакистанац, Камбојанац итд.</i> ↗ | <input type="checkbox"/> Други пацифички острвљанин - <i>упишите штампаним словима расу, нпр. Фиџијац, Тонганац итд.</i> ↗ | |

- Нека друга раса – *упишите штампаним словима расу* ↗

7. Да ли ова особа понекад борави или одседа негде другде?

- Не Да — *означите са све одговоре који су применљиви.*
- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> У дому при колеџу | <input type="checkbox"/> Код старатеља (за дете) |
| <input type="checkbox"/> У војсци | <input type="checkbox"/> У казнено-поправном дому или затвору |
| <input type="checkbox"/> У сезонској или другој кући | <input type="checkbox"/> У старачком дому |
| | <input type="checkbox"/> Из неког другог разлога |

→ Уколико је у одговору на питање бр. 1 наведено више особа, наставите са подацима за Особу 3.

Уколико нисте имали довољно места да наведете све особе које живе у овој кући или стану, молимо наведете остале особе у наставку. „Census Bureau“ Вас може контактирати у вези са тим информацијама о овим особама.

Особе 7-12

Презиме

Име Средњи иницијал

Пол Мушки Женски

Број година на дан Датум рођења
1. априла 2010. Месец Дан Година

Сродство са Особом 1? Да Не

За додатне информације у вези са пописом становништва 2010. године молимо посетите следећи веб-сајт:
<http://www.census.gov/2010census>.

ЗАПАМТИТЕ:
 Пошаљите повратном поштом свој попуњени званични упитник за попис становништва 2010. године. НЕ ШАЉИТЕ повратном поштом овај водич за језичку помоћ.

ХВАЛА ВАМ.

← Fold Line

D-60(Serbian) Base prints in BLACK Ink